

H369.4
36



标准日语系列教材

标准日语

[读解]

中 级

主 审 阿部敏夫(日) 刘金钊

主 编 连淑珍 王国华

副主编 辛宇峰

编 委 赵立红 石筱璐

李红梅



 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

©连淑珍 王国华 2007

图书在版编目(CIP)数据

标准日语读解·中级/连淑珍,王国华主编. —2版. 大连:大连出版社,2007.4
ISBN 978-7-80612-939-5

I. 标… II. ①连… ②王… III. 日语—阅读教学—教材 IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 029604 号

责任编辑:李 岩
封面设计:林 洋
版式设计:李 岩
责任校对:孙雨雷

出版发行者:大连出版社

地址:大连市西岗区长白街10号

邮编:116011

电话:0411-83624487 0411-83620941

传真:0411-83610391

<http://www.dl-press.com>

E-mail:cbs@dl.gov.cn

印刷者:沈阳全成广告印务有限公司

经销者:各地新华书店

幅面尺寸:185 mm×260 mm 1/16

印 张:15

字 数:330千字

出版时间:2007年4月第2版

印刷时间:2007年4月第5次印刷

印 数:23001~28000册

书 号:ISBN 978-7-80612-939-5

定 价:26.00元

前言

■はじめに

①

随着中日两国在政治、经济、文化等各个领域的交流日益增多,越来越多的中国人需要学习日语、了解日本文化。有人说“学日语很难”,其实不然。对中国人来说,学日语有不少的优势。日语元音少,发音简单、易学易记;日语文字由汉字和假名组成,在日本的报刊、杂志、正式公文里汉字的使用率高达50%以上,且多与中文意思相近,背诵单词不需要像学英语那样花费大量精力和时间;日语语法在主要的外语当中也是最简单自由的。所以,学好日语并不难。多年的教学实践证明,一般人经过三个月的认真学习,可以基本掌握听、说、读、写、译的简单技能。但目前国内适用的听解、读解和会话方面的日语教材奇缺,不管是教师教学还是学生学习,都面临着不少困难。针对这一现状,本着给大学日语教学和社会上日语学习者提供一套理想教材的目的,我们特地组织从事日语教学和研究的多位专家,根据多年的教学和编写教材的经验,共同编写了这套《标准日本語》系列教材,包括《标准日本語听解》《标准日本語读解》和《标准日本語会话》。

《标准日本語读解》教材是针对大学日语专业和社会上的日语学习者编写的,共两册,初级和中级各一册。本册是中级读解,收录课文40篇。在初级水平的基础上,主要侧重中级读解方面的训练,有针对性地选择中级难易程度的句型、语法和词汇,并配以详略的解说和练习,解说部分配有大量的例句,书后附有练习答案。全书还注意编人与日本的语言、文化有关的知识性材料,使读者在学习语言的同时可以从多方面了解日本,实用性非常强,特别适合有一定日语基础的学习者以及准备参加由日本国际交流基金举办的“国际日语水平考试”的一、二级应试者。

本书是日语阅读训练、阅读进阶的极好材料。相信通过本书的学习,学习者在有效提高日语阅读水平的同时,还可以快速掌握日语阅读的方法与技巧。本书既可作为大学日语阅读课的教材,亦可作为日语学习者的自学阅读教材。

编者

2007年3月

目次

■ もくじ

①

第 1 課	田中さんの家族	1
第 2 課	スミスさんの日記	5
第 3 課	料理教室	10
第 4 課	あなたならどうしますか	16
第 5 課	狭くて広い和室	21
第 6 課	七夕	27
第 7 課	地震予知の意味	32
第 8 課	接待天国ニッポン	38
第 9 課	日本人の貯蓄性向	44
第 10 課	おやじ対子供	50
第 11 課	交通と輸送	56
第 12 課	国の友への手紙	62
第 13 課	日本の人口	69
第 14 課	マスコミ	75
第 15 課	虫が鳴く	81
第 16 課	勤勉こそ美德	87
第 17 課	こぶとりじいさん	92
第 18 課	まがりかどの中高年	97
第 19 課	正しく考えるために	103
第 20 課	ことばと人間	108
第 21 課	温泉と火山	113

目次

②	第 22 課 冠婚葬祭	119
	第 23 課 日本語とわたし	126
	第 24 課 一寸法師(日本の昔語)	131
	第 25 課 高校中退者が増える	136
	第 26 課 きき方の理論	143
	第 27 課 ビジネス文書(社外文書)	148
	第 28 課 時刻表ひとり旅	155
	第 29 課 ウサギ小屋	160
	第 30 課 日本人は不思議な人々	166
	第 31 課 お花見は南から北へ	172
	第 32 課 雷鳥	176
	第 33 課 翻訳の技術	183
	第 34 課 なぞのロボット	187
	第 35 課 疲れている日本のサラリーマンたち	192
	第 36 課 幻の電話	197
	第 37 課 友達	202
	第 38 課 コミュニケーション・スタイル	208
	第 39 課 読むことからの出発	214
	第 40 課 テスト	220
	正解	226

第1課

田中さんの家族

田中さんの家は5人家族、子供たちはまだみんな小学生です。11歳の明君、9歳の洋子ちゃん、一番下の良君は今年一年生になりました。この家の子供たちはよく両親を手伝います。毎日掃除をしたり、洗濯をしたり、近くのスーパーへ買い物に行ったりしています。田中さんのご主人は新聞記者で、奥さんの美津子さんも中学校の先生をしていますから、二人ともとても忙しいのです。それでこの家では、子供たちが小さいときから、自分のことは何でも自分でさせてきました。もちろん服も自分で選んで着ます。朝御飯の用意も嫌からず子供たちがしますし、食べたあとで皿や茶碗を洗って、それから学校へ行きます。

夕方家に帰ってくると、お兄ちゃんの明君は、自分も勉強しながら、弟が宿題をするのを手伝ってやります。洋子ちゃんは、5時ごろになると、冷蔵庫から野菜を出して洗ったり、きったりし始めます。勉強が終わった男の子たちは「いやだな」といって、したがりないときもあるのですが、それでも洋子ちゃんを手伝います。ですから、お母さんが家に帰ってきたときには、晩御飯の用意はもう出来ているのです。美津子さんは、「子供たちに野菜を切らせたり、火を使わせたりするのは、速すぎるかなと思ったんですけど、大丈夫でした。子供たちは誰も忙しくて遊ぶ時間がないから困るとは言いませんよ。みんなで相談してやっているようです」と話しています。

新しい言葉

明(あきら)	[名]	明(人名)
良(りょう)	[名]	良(人名)
美津子(みつこ)	[名]	美津子(人名)
皿(さら)	[名]	盘子, 碟子
茶碗(ちゃわん)	[名]	茶碗, 茶杯
手伝う(てつだう)	[他五]	帮忙

言葉の使い方

1. ～始める

接在动词连用形之后,表示该动作开始。

- ◎本を読み始める。/开始读书。
- ◎花が咲き始める。/花开始开了。
- ◎雨が降り始める。/下起雨来了。

2. ～すぎる

接在动词连用形、形容词词干之后,表示“过度”“过分”。

- ◎言い過ぎる。/说得过火。
- ◎高すぎる。/太高(太贵)。
- ◎運動は健康に良いが、しかし激しすぎるのは良くない。/运动有助于健康,但不宜过于激烈。

練習問題

1. 中の言葉を一つ選んで、 に書きなさい。

とも いやがらずに したがない やります 相談

- ①二人 と とても忙しいのです。
- ②朝ごはんの用意も と 子供たちがします。
- ③勉強が終わった男の子たちは「いやだな」といって、と 時もあるのです。
- ④お兄ちゃんの明君は自分も勉強しながら、弟が宿題をするのを手伝って と。
- ⑤みんな と してやっているようです。

2. 次の文を読んで、() に平仮名を一字ずつ入れなさい。

- ①この家の子供たちは(と)(し) 両親を手伝います。
- ②食べた(ち)(い)(は) 皿や茶碗を洗って、それから学校へ行きます。
- ③5時ごろになる(ち)、洋子ちゃんは冷蔵庫から野菜を出します。
- ④お母さんが家に帰ってきたとき(ち)(い)、晩御飯の用意はもう出来ているのです。
- ⑤子供たちはだれも忙しくて遊ぶ時間がないから困る(ち)(い) 言いません。

3. 本文の内容とあっている文には○、あっていない文には×を書いてください。

- ①西野さんの家族は五人で、子どもは三人いる。(○)
- ②子どもは中学校や小学校へ行っている。(○)
- ③両親がはたらいているので、子どもたちもみんな家の仕事をする。(○)
- ④お母さんが帰ってきたとき、晩ご飯の用意は何もできていない。(×)
- ⑤晩ご飯は子どもたちが作るが、朝ご飯の用意はお母さんがする。(○)
- ⑥子どもたちは茶わんをあらってから学校へ行く。(○)

第2課

スミスさんの日記

5月16日(土)曇り

今、下田のホテルにいる。2時21分に東京を出てこだま441号に乗って3時15分に熱海に着いた。そして、熱海からここまでバスできた。

途中、伊東で10分休憩した。休憩時間が短かったので、私はバスを降りなかった。林さんたちは集合時間に少し遅れた。

5時30分にこのホテルに着いた。疲れたのでみんなですぐ温泉に入った。お湯はちょっと熱かったが、気持ちよかった。あまり人がいなかったので静かだった。夕食のおかずは魚や貝だった。とてもおいしかった。

明日は植物園と波勝崎へ行く。

5月17日(日)晴れ

昨日はあまりいい天気ではなかったが、今日は朝からいい天気だった。

7時に起きて、広田さんと山本さんと温泉に入った。そして朝食を食べて、バスで植物園へ行った。植物園はあまり広くなかったが、珍しい花がたくさんあった。私は花のスケッチをしたり、植物園の人にいろいろ質問したりした。

そのあと、波勝崎へ野生の猿を見に行った。大きい猿は少し怖かったが、猿の赤ちゃんはとてもかわいかった。えさをやったり写真を撮ったりした。帰りは東京までずっとバスだったので、あまり快適ではなかった。夜7時に東京に着いた。ちょっと疲れたが、本当に楽しい旅行だった。

新しい言葉

下田(しもだ)	[专]	下田(地名)
こだま	[专]	(新干线车名)回声号
熱海(あたみ)	[专]	热海(地名)
伊東(いとう)	[专]	伊东(地名)
休憩(きゅうけい)	[名・自サ]	休息
集合(しゅうごう)	[名・自サ]	集合

おかず	[名]	菜肴
貝(かい)	[名]	贝类
波勝崎(はがちざき)	[专]	波胜崎(地名)
スケッチ	[名・他サ]	写生,素描
野生(やせい)	[名・自サ]	野生
猿(さる)	[名]	猴子
快適(かいてき)	[名・形动]	舒适,舒服

言葉の使い方

1. 気持ちがいい

「気持ち」是名词,有多种含义。本课中的「気持ちがいい」表示身体感到舒服。

◎この薬を飲めば、気持ちがよくなるよ。/吃了这个药,就能舒服。

◎温泉のお湯はちょっと熱かったが、気持ちがよかった。/温泉水有点儿热,但是非常舒服。

2. 東京までずっとバスだった。

「だった」是断定助动词「た」的过去式,但是在这个句子中「だった」并不表示判断或断定,而是代替了「に乗っていた」。在不同的句子中「だ」还可以代替其他动词和助词。

◎図書館は教室の後です。(代替「にある」)/图书馆在教室的后面。

◎(料理屋で注文する時)ぼくはうなぎだ。(代替「を注文する」)/(在饭店点菜时)我要鳗鱼。

練習問題

1. の中の言葉を一つ選んで、に書きなさい。

休憩 集合時間 温泉 お湯 おかず

- ①伊東で十分_____した。
- ②夕食の_____は魚や貝だった。
- ③林さんたちは_____に少し遅れた。
- ④_____はちょっと熱かったが、気持ちがよかった。
- ⑤疲れたので、みんなですぐ_____に入った。

2. 次の文を読んで、()に平仮名を一字ずつ入れなさい。

- ①7時(に)起きて、山本さん(は)温泉(に)入った。
- ②私は花(の)スケッチ(を)したり、植物園の人(に)いろいろ質問したりした。
- ③大きい猿(が)少し怖かった(が)、猿の赤ちゃん(が)とてもかわいかった。
- ④帰りは東京(が)(を)ずっとバスだった。

⑤夜7時()東京()着いた。

3. 本文の内容とあっているものには○、あっていないものには×をつけなさい。

①マリーさんは5月11日の晩、下田のホテルに泊った。()

②マリーさんは新幹線で熱海に行って、それから、バスで下田へ行った。()

③途中、休憩したが、マリーさんはバスを降りなかった。()

④夜7時30分にホテルに着いて、すぐみんなで温泉に入った。()

⑤人が多かったので、にぎやかだった。()

⑥5月10日はいいお天気だった。()

4. 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは、a～dから最も適当なものを一つ選びなさい。

こんなことがありました。修学旅行で九州から東京に帰る新幹線の中でのことです。到着は午後六時すぎというので、四時ぐらいに全員にサンドイッチが配られました。みんな、あまりおなかですいていないらしくて、食べる人はあまりいませんでした。わたしもお中がすいていないので、食べないで持って帰ろうと思いました。

それから時間がすぎて、ごみを集めにきました。私は(①)と思いました。けれどもそんなことをする人はほとんどいなくて、だいたいの人は一口も食べないですてたのです。それを見ていた私は②胸がズキンズキンと痛くなりました。

泣きたくなるような気持ちでした。どうして持って帰らないのでしょうか。私は食べものをすてる人たちに腹がたちました。この世の中に生きる人間なら、一つ一つ物を大切にすることをほしいと思います。

【問1】 (①)にはどんなことばを入れたらいいですか。

- a. みんな、食べなかったサンドイッチはすてるだろう。
- b. みんな、食べなかったサンドイッチは人にあげるだろう。
- c. みんな、食べなかったサンドイッチは持って帰るだろう。
- d. みんな、サンドイッチを食べてしまっただろう。

【問2】 どうして②胸がズキンズキンと痛くなったのですか。

- a. サンドイッチを食べる人が少なかったので。
- b. サンドイッチを持って帰らないので。
- c. サンドイッチをすててしまったので。
- d. ごみをきれいにすてなかったので。

【問3】 この文で筆者が言いたいことは何ですか。

- a. サンドイッチをすてるのはよくないことだ。
- b. お中がすいていなくても、配られた食べものは食べなければならない。
- c. もっと物を大切にしなければならない。
- d. ごみは自分で集めた方がいい。

5. 次の文を読んで後の問いに答えなさい。答えはa～d中から一つ選びなさい。

うちの家族は全員が携帯電話を持っている。携帯電話は便利なのだが、我が家では一つのルールを作って家族全員がそれを守るようにしている。それは、家族が一緒に

(A)場所に携帯電話を持ってこないということだ。

家族だけではなく、友人同士でもそうだが、何か一緒にしているときに、携帯電話が鳴って、その人だけが話しをしている場面を想像してほしい。その人だけが、今ここに(B)「外の人」とつながっている。それによって、それまでの良い雰囲気が悪くなることもある。(C)「内の人」のつながりがその時に切れてしまったような気分になるのだ。我が家でルールを決めたのもそうならないようにするためである。娘が携帯電話を使って自分の部屋でだれとどんな話をしているのかは、父親として気にはなるが、せめて食事の時くらいは家族のつながりを感じていたい。

【問1】 (A)に入る言葉はどれですか。

- a. 寝ている
- b. 遊んでいる
- c. テレビを見ている
- d. 食事をしている

【問2】 (B)に入る言葉はどれですか。

- a. いながら
- b. いないのに
- c. 来るをで
- d. あるから

【問3】 (C)に入る表現はどれですか。

- a. それに
- b. つまり
- c. たとえば
- d. ところが

【問4】 筆者の一番言いたかったことはどれですか。

- a. できれば携帯電話を使わないで生活したい。
- b. 娘が携帯電話でだれと話しているか心配だ。
- c. 家族のつながりをもっと大切にしたい。
- d. 外の人や友人との関係を大切にしたい。

6. 次の文の _____ のところに何を入れますか。それぞれのa~dの中から一番いいものを一つ選びなさい。

(1) あしたから、期末試験が始まる _____、彼は全然勉強していません。

- a. から
- b. ので
- c. ために
- d. のに

(2) 来週の水曜日 _____ 宿題を提出してください。

- a. までに
- b. までは
- c. まだが
- d. まで

(3) 教室の中では _____ たばこを吸わないでください。

- a. 絶対に
- b. 必ず
- c. ぜひ
- d. ぜんぜん

(4) ゆうべ、このテレビを _____ 人はだれですか。

- a. こわす
- b. こわした
- c. こわしている
- d. こわれた

(5) 私の趣味は切手を _____ です。

- a. 集めること
- b. 集めたこと
- c. 集めるもの
- d. 集めたもの

第3課

料理教室

牛どん 材料(4人分)

牛肉(もも肉、薄切り)	200g
たまねぎ	小2個
だし	200cc
調味料 しょうゆ	大きじ3
みりん	小さじ4
グリーンピース(かん詰め)	少々
ごはん	4人分
油	少々

アシスタント: こんにちは。料理教室の時間です。今日の料理は牛どんです。今日は、忙しい人のために、簡単な作り方を紹介します。10分でできます。材料はこの表をごらんください。では、山田先生、お願いします。

山田先生: はい。では、まず、たまねぎを切ります。初めに半分に切って、それから、薄く切ります。

アシスタント: はい。

山田先生: 次に牛肉を切ります。

アシスタント: 先生、大きさは?

山田先生: 適当に切ってください。次に、なべを熱して油を少し入れます。ここに、牛肉とたまねぎを入れて炒めます。

アシスタント: グリーンピースも入れますか。

山田先生: いいえ、グリーンピースは炒めません。

アシスタント: 塩は?

山田先生: 塩は使いません。では、ここにだしと調味料を入れます。

アシスタント: はい。

山田先生: これを5分ぐらい煮て、火を止めます。

アシスタント: 中火で5分ぐらいですね。

山田先生: はい。これを温かいごはんの上ののせて、グリーンピースものせます。これで、でき上がりです。

アシスタント: 先生、この料理のポイントは何ですか。

山田先生：牛肉を長く煮てはいけません。長く煮ると、固くなります。ええと、それから、たまねぎのほかに、いろいろな野菜を入れるとおいしくなります。

アシスタント：そうですか。山田先生、今日はどうもありがとうございました。

牛どんの作り方

- ①たまねぎと牛肉を切る。
- ②たべを熱して油を入れる。
- ③牛肉とたまねぎを炒める。(グリーンピースは炒めない。塩は使わない。)
- ④だしと調味料を入れる。
- ⑤5分ぐらい煮て、火を止める。
- ⑥あたたかいごはんの上のにせる。グリーンピースものせる。

ポイント

- ①牛肉は長く煮てはいけない。長く煮ると、固くなる。
- ②ほかにいろいろな野菜を入れると、おいしくなる。

新しい言葉

牛肉(ぎゅうにく)	[名]	牛肉
だし	[名]	用海带、木鱼煮的汤
調味料(ちょうみりょう)	[名]	调料
しょうゆ	[名]	酱油
味醂(みりん)	[名]	料酒, 甜料酒
グリーンピース	[名]	青豌豆
缶詰(かんづめ)	[名]	罐头
材料(ざいりょう)	[名]	材料
中火(ちゅうび)	[名]	中火
ポイント	[名]	重点, 要点

言葉の使い方

1. ～ほか(に)

「ほか」是名词, 接在「体言十の」、用言连体形之后, 表示“除……之外……还”“其他”“另外”的意思。

◎今日は会議だから、ほかの日に来てください。/今天开会, 请改日再来吧。

◎私達は毎日日本語を勉強するほかに、英語や歴史なども学んでいます。/我们每天除了学习日语之外, 还学习英语、历史等。